

Regolamenti Valevole dal	R RTE 20100 01.07.2020	Classificazione di riservatezza interno Titolare I-SQU Processi interessati Approntamento della rete ferroviaria Lingue disponibili DE, FR, IT
-----------------------------	---	---

Riepilogo delle modifiche R RTE 20100 e alla I-50210

Alla luce dell'entrata in vigore delle nuove disposizioni PCT, prevista per l'1.7.2020, la pubblicazione della versione adattata di R RTE 20100 è stata fissata per l'1.4.2020. Le FFS hanno stabilito che tale versione sarà valida dall'1.7.2020. La data di entrata in vigore può essere stabilita autonomamente da ciascuna impresa ferroviaria.

In seguito alla revisione delle PCT e del R RTE 20100, in vigore dall'1.7.2020, è stato necessario adattare anche il documento I-50210 «Disposizioni esecutive concernenti R RTE 20100».

Nella sesta edizione di R RTE 20100 del 3.1.2020 sono state inserite le modifiche principali seguenti:

- Adeguamenti alle PCT 2020 (1.7.2020) e alle modifiche della DE Oferr 2020
- Armonizzazione a ulteriori singoli regolamenti R RTE
- Varie precisazioni di lieve entità e correzioni di errori ortografici

Qui di seguito sono riportate le principali modifiche dell'edizione 3 della I-50210:

- Ridefinizione di 9 termini
- Possibilità di ridurre la profondità dello spazio di fuga a 0,5 m con una RiBe
- Acquisizione del tema briefing/debriefing, definizione dei CCR pertinenti
- Chiarimento e regolamentazione delle competenze linguistiche
- Riduzione e semplificazione delle regolamentazioni inerenti alle corse di prova
- Registrazione dei protocolli fra Cmov<=>COAL<=>CS
- Velocità rilevanti su collegamenti di scambi
- Tipi di barriere protettive e relativo obiettivo di protezione
- Definizione del contenuto del Manuale Dispo gen. nell'allegato

Spiegazioni dettagliate nella tabella seguente

La regolamentazione transitoria per i Dispo redatti secondo il vecchio R RTE 20100 è definita alla cifra 0.3, che ne definisce la validità al massimo fino al cambiamento d'orario del 13.12.2020.

Modifiche		Spiegazioni	Modifica: forma (F) contenuto (C)
Cifra	Titolo		
R RTE 20100 Premessa	Premessa	Rimando ai principali adattamenti relativi a «profilo di spazio libero» (PCT 300.4 cifra 2.2.1), «barriera protettiva» al posto di «barriera protettiva fissa», «impalcatura protettiva» (PCT 300.1 cifre 3.1 e 3.2), spazi di sicurezza intermedi e interessi fra i binari.	C
I-50210 0.1	Situazione iniziale	Riformulazione e precisazione. Nessuna modifica dei contenuti.	F
I-50210 0.2 nuova	Numerazione	Trasferimento da cifra 0.1 e riformulazione, nessuna modifica dei contenuti.	F
I-50210 0.3	Campo di applicazione	Campo di applicazione riportato da cifra 0.2, senza modifiche. Regolamentazione transitoria, che definisce la durata di validità dei documenti redatti prima dell'entrata in vigore della 3° edizione della I-50210.	C

Modifiche		Spiegazioni	Modifica: forma (F) contenuto (C)
Cifra	Titolo		
I-50210 0.4	Documenti preposti e connessi	Contenuto riportato sotto forma di tabella. <ul style="list-style-type: none"> Eliminazione D I-B 01/16. Completato con OASF, OAASF, K 162.1, K 230.0, I-03310, I-10000, I-30111, I-30121, I-50003, I-50170, I-50209, I-50214. 	C
I-50210 0.5 nuova	Allegati correlati	Nuova cifra, contenuto trasferito dalla cifra 0.3.	F
I-50210 1.1 nuova	Scopo delle norme	Nuova cifra, testo analogo alle disposizioni preposte.	C
I-50210 1.2.1 nuova	Campo d'applicazione	Spiegazioni relative al campo d'applicazione. In particolare, per le tratte ETCS L2 in cui vanno rispettate prioritariamente la I-50210 e la I-50169.	C
I-50210 1.2.3	Pianificazione della sicurezza nell'ambito di progetti	Riformulazione e integrazione con «dall'allestimento fino allo smantellamento di un'area dei lavori»; altrimenti nessuna modifica dei contenuti.	C
R RTE 20100 2.1-2.4	Norme di ordine superiore, norme, direttive e promemoria	Vari adattamenti a regolamenti di ordine superiore, norme e direttive: i rimandi e i dati relativi alle edizioni sono stati aggiornati.	C
I-50210 3.1	Abbreviazioni	Integrazione di CCR, ETCS L2 e LUW. Contenuto riorganizzato in forma di tabella.	C
R RTE 20100 3.2	Termini	Le prescrizioni PCT 300.1 nella R RTE 20100 concedono un maggiore margine di manovra, che favorisce una semplificazione generale: <ul style="list-style-type: none"> Una «barriera» viene ora definita quale «dispositivo tecnico costruttivo stabile, avente come scopo di impedire l'involontaria penetrazione nella zona di pericolo durante lavori nella zona dei binari». Il termine «impalcatura di protezione» viene ripreso con la valenza di cui in R RTE 20600. I termini «barriera protettiva fissa» e «recinzione protettiva» vengono eliminati da R RTE 20100 e integrati nel termine «barriera». 	C
		Adattamento nell'intero documento: «In una zona con segnalazione in cabina di guida»	C
		Adattamento/ridefinizione di lieve entità: uso di «camminamento» solo se all'esterno delle gallerie	C
		Adattamento nell'intero documento: anziché «corse dei treni» si usa solo «corse»	C
		Introduzione di «tratti di rallentamento scartamento normale» da R RTE 20410	F
I-50210 3.2	Definizioni	Termini raccolti in ordine alfabetico.	F
		<u>Nuovi termini:</u> <ul style="list-style-type: none"> Barriera protettiva Barriera protettiva montata su rotaia – «soluzione di sistema» Briefing/Debriefing Circolare e eseguire la manutenzione Circolare o eseguire la manutenzione Delimitazione Impianto d'annuncio (impianto sorvegliato tecnicamente) Sicurezza delle aree dei lavori Zone critiche 	C

Modifiche		Spiegazioni	Modifica: forma (F) contenuto (C)
Cifra	Titolo		
		<u>Termini modificati</u> <ul style="list-style-type: none"> Visitatori: i visitatori devono essere informati sui pericoli della ferrovia prima di accedere alla zona dei binari. 	
R RTE 20100 4.4.2.5	Accesso e allontanamento nell'area dei lavori	Primo paragrafo riformulato, nessuna modifica a livello di contenuto.	F
I-50210 4.4.2.5	Accesso e allontanamento dall'area dei lavori	Cifra eliminata. Tema trasferito nel R RTE 20100.	C
R RTE 20100 4.4.4	Comportamento con gli impianti elettrici ferroviari	«Aste di messa a terra» cambiate in «dispositivi di messa a terra» secondo R RTE 20600.	F
I-50210 4.5.1	Concetto di sicurezza	Riformulazione e precisazione in particolare per la tematica delle firme sul Dispo.	C
R RTE 20100 4.5.2.1	Binario d'esercizio senza misure d'allarme	«Barriera protettiva fissa» cambiata in «barriera». Vedere anche motivazione alla cifra 3.2 «Termini».	C
I-50210 4.5.2.1	Binario d'esercizio senza misure d'allarme	<p>Numero massimo di persone da sorvegliare a opera di una FAT; formulazione più precisa, affinché in determinate circostanze possano operare più di cinque persone in un'area dei lavori di questo tipo.</p> <p>Ultimo paragrafo «L'impiego di macchinari e appa-recchi [...] qualora vengano adottate misure di sicurezza appropriate [...]» integrato con titolo intermedio.</p>	C
R RTE 20100 4.5.3	Spazio di fuga	<p>Il nuovo regolamento concede un margine di manovra più ampio e un'equiparazione fra R RTE 20100, autoprotezione e lavori sul treno.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ora uno spazio di fuga fra un binario e un ostacolo fisso (ad es. parete antirumore) può essere ammesso se è presente uno spazio di sicurezza intermedio, definito come tale nel dispositivo di sicurezza. Le misure dello spazio di sicurezza intermedio possono essere inferiori alla distanza di 1,5 m dalla rotaia più vicina (spazio di pericolo). 	C
I-50210 4.5.3	Spazio di fuga	La profondità dello spazio di fuga può essere ridotta a seconda della situazione fino a 0,5 m in base alla situazione (in funzione di velocità, persone, attrezzi ecc.).	C
R RTE 20100 4.5.4	Spazio di pericolo – dimensioni	«Zona di pericolo» corretta in «spazio di pericolo». Anche per questa cifra «barriera protettiva fissa» cambiata in «barriera» (vedere anche cifra 3.2 «Termini»).	F
I-50210 4.5.4	Spazio di pericolo – dimensioni	Spiegazioni sulla figura «Spazio di pericolo ridefinito». Nella figura è stata eliminata la parola «impalcatura protettiva».	C
R RTE 20100 4.6.2.1	Principi generali	Precisazione del testo ed eliminazione del termine «sezione di binario». Il COAL può ora coordinare più aree dei lavori su più binari sbarrati (e non, come prima, soltanto nella stessa sezione di binario sbarrata).	C
R RTE 20100 4.6.2.2	Aree dei lavori senza movimenti di manovra	Vedere anche cifra 4.6.2.1 «Principi generali».	C
I-50210 4.6.2.2 nuova	Aree dei lavori senza movimenti di manovra	Definizione delle condizioni per aree dei lavori con piccoli gruppi.	C

Modifiche		Spiegazioni	Modifica: forma (F) contenuto (C)
Cifra	Titolo		
I-50210 4.6.3.2	Contenuto del dispositivo di sicurezza	Integrazione con: «Un Dispo comprende tutte le misure di sicurezza dalla fase di allestimento fino allo smantellamento dell'area dei lavori». Periodo di transizione per l'adattamento della documentazione spostato alla cifra 0.3. Contenuto e documentazione delle soluzioni di sistema spostati nell'Allegato B1.3 «Lavori con Dispo gen.».	C
R RTE 20100 4.6.3.3	Controllo del dispositivo di sicurezza	Adattamento del testo: formulazione dei soli requisiti minimi per il controllo secondo il principio dei quattro occhi: questo comprende la verifica della valutazione dei rischi e delle misure di sicurezza da essa derivate.	C
I-50210 4.6.3.3	Controllo del dispositivo di sicurezza	Paragrafi 1 e 2 eliminati, in quanto il controllo Dispo ora è descritto in R RTE 20100.	F
R RTE 20100 5.1.2.1	Principi generali	Eliminazione della frase «I GI possono riconoscere i certificati emessi da altre imprese ferroviarie/altri GI». Non può essere riconosciuto il certificato, bensì la formazione. Vedere in R RTE 20100 anche la cifra 5.1.1.3 «Riconoscimento reciproco della formazione».	C
I-50210 5.1.7	Lingue/ comprensione	Contenuto dell'intera cifra, incl. 5.1.7.1, 5.1.7.2 e 5.1.7.3, adattato al contenuto di R RTE 20100 e precisato.	F
R RTE 20100 5.1.7.3	Comunicazione del gestore dell'infrastruttura rilevante per la sicurezza	Adattamento: «La comunicazione rilevante per la sicurezza è prioritaria rispetto a ogni altra comunicazione.»	C
I-50210 5.2.1.2	Prima dell'esecuzione	Riformulazione e precisazione dell'eccezione relativa all'istruzione locale. Nessuna modifica dei contenuti.	F
I-50210 5.2.1.3 nuova	Durante l'esecuzione	Indicazione del fatto che la DS, in occasione del proprio controllo nell'area dei lavori, deve accertarsi che venga effettuato il briefing.	C
I-50210 5.2.2 nuova	Competenze	Tematica relativa a DS bilingue senza certificazione per entrambe le lingue trattata e definita nella cifra 5.2.2.	C
I-50210 5.2.3	Responsabilità	Riformulazione e precisazione. Nessuna modifica dei contenuti.	C
I-50210 5.2.4.2	Definizione di funzioni multiple	Riferimento alle cifre 5.7.1 e 5.7.2 eliminato.	C
R RTE 20100 5.3.1.1	Prima dell'attuazione delle misure di sicurezza	Adeguamento in base alla formulazione nelle PCT «in una zona con segnalazione in cabina di guida».	F
I-50210 5.3.1.2 nuova	Prima dell'inizio dei lavori	Integrazione del tema briefing/debriefing nei compiti del CS.	C
R RTE 20100 5.3.1.3	Durante l'attuazione delle misure di sicurezza	Adeguamento in base alla formulazione nelle PCT e inserimento di «o in una zona con segnalazione in cabina di guida».	F
I-50210 5.3.2 nuova	Competenze	Regolamentazione delle competenze linguistiche del CS in relazione al Dispo redatto in una lingua diversa da quella della regione.	C
R RTE 20100 5.3.3	Responsabilità	Integrazione: «Se necessario adegua il dispositivo di sicurezza alle circostanze attuali e ne informa la direzione responsabile della sicurezza».	C
I-50210 5.3.4.1	Presenza sull'area dei lavori	Eliminato senza sostituzione.	C

Modifiche		Spiegazioni	Modifica: forma (F) contenuto (C)
Cifra	Titolo		
R RTE 20100 5.4.1	Compiti	Adattamento del testo; è stata eliminata la frase con i termini «spazio di pericolo» e «profilo di spazio libero». Nuova formulazione: «verificare che le attrezzature di lavoro non rappresentino un pericolo per la corsa successiva».	F
R RTE 20100 5.4.4.4	Impossibilità di adempiere ai propri doveri	Adattamento del testo: Ora «fermare eventuali corse» (corse treno e movimenti di manovra) al posto di «ev. fermare le corse treno».	F
R RTE 20100 5.5.1	Compiti	Adattamento del testo: «Non sono consentiti lavori in isolamento che pregiudicano l'udito o la vista».	C
		Adattamento del testo: Ora «corse» (corse treno e movimenti di manovra) al posto di «corse dei treni».	F
I-50210 5.5.1	Compiti	Contenuto trasferito nella cifra 5.5.4.5 «Accesso al sedime ferroviario». Cifra 5.5.1 eliminata.	F
R RTE 20100 5.5.2	Competenze	Espressione «profilo di spazio libero» eliminata.	C
I-50210 5.5.3	Responsabilità	Riformulazione e precisazione della parte «Soluzione di sistema per guardiatratta». Nessuna modifica dei contenuti.	F
I-50210 5.5.4.1 nuova	Misure di sicurezza	Contenuto trasferito dalla cifra 7.1.3 «Checklist autoprotezione».	C
I-50210 5.5.4.3	Equipaggiamento	Completato con telefono cellulare.	C
I-50210 5.5.4.5 nuova	Accesso al sedime ferroviario	Contenuto trasferito dalla cifra 5.5.1.	C
I-50210 5.6.1.1	Compiti	Riformulazione e precisazione. Nessuna modifica dei contenuti.	F
I-50210 5.6.1.4	Particolarità	Equipaggiamento con integrazione del telefono cellulare.	C
I-50210 5.6.2	Funzioni ausiliarie temporanee	Adeguamento e precisazione della formulazione (ad es. eliminazione «barriera di protezione»). Integrazione area dei lavori accanto al binario di esercizio o al binario adiacente con precisazione della delimitazione in base alla cifra 3.2.	C
I-50210 5.7.1	In generale	Riformulazione e precisazione. Nessuna modifica dei contenuti.	F
I-50210 5.7.2	Criteri	Riformulazione e precisazione. Nessuna modifica dei contenuti.	F
R RTE 20100 6.1.1	Criteri da osservare nella valutazione dei rischi	Adattamento del testo: Ora «corse» al posto di «corse dei treni»	F
I-50210 6.1.2	Scelta delle misure di sicurezza – principi generali	Riformulazione e precisazione. Regolamentazione del tema aree dei lavori durante le corse di prova (distanza dalla prima rotaia 2 m, profondità dello spazio di fuga 0,7 m).	C
I-50210 6.1.3	Misure di sicurezza predefinite	Integrazione del capitolo con il paragrafo «Zone critiche».	C
I-50210 6.2.4	Sbarramenti di binari/scambi	Cifra completata con lo sbarramento del binario in caso di lavori di carico e scarico.	C
R RTE 20100 6.3.2	Aree dei lavori senza misure d'allarme	Adattamento del testo; nuovo testo: «o barriere».	C
R RTE 20100 6.3.3.3	Scelta di quantità e posizioni di guardiani	Adattamento del testo: Ora «corse» al posto di «corse dei treni»	F

Modifiche		Spiegazioni	Modifica: forma (F) contenuto (C)
Cifra	Titolo		
	di sicurezza e sentinelle		
I-50210 6.3.5	Impiego di impianti d'annuncio e altri dispositivi	Riformulazione e precisazione. Nessuna modifica dei contenuti.	C
I-50210 7.1.2 nuova	Checklist Lavori	Introduzione nuova cifra. La CL Lavori deve sempre essere reperibile sull'area dei lavori e va mostrata se richiesta.	C
I-50210 7.1.4	Convenzioni	Integrazione della cifra con avvertenza in merito agli esempi riportati nell'Allegato B.2.	C
I-50210 7.2.1 nuova	Istruzione delle funzioni di sicurezza e del personale dell'area dei lavori	Spiegazione sulla diffusione a cascata nell'istruzione sull'area dei lavori.	C
R RTE 20100 7.3.4.1	Richiesta di sbarramento	Precisazione: «o la denominazione del luogo in una zona con segnalazione in cabina di guida».	F
R RTE 20100 7.3.6.1	Protezione di binari sbarrati	Precisazioni nel paragrafo ETCS: «In una zona con segnalazione in cabina di guida, i limiti dei binari sbarrati devono essere protetti mediante segnali di fermata. Nei casi seguenti si può rinunciare alla protezione: <ul style="list-style-type: none"> ▪ se all'interno dei binari sbarrati non si trova nessun segnale di fermata ETCS e non circolano dei movimenti di manovra oppure ▪ nei casi determinati dal GI nel settore di velocità estesa. 	C
I-50210 7.3.6.1 nuova	Protezione di binari sbarrati	Indicazione dell'eccezione in base alle PCT (conseguente abrogazione della D I-SQU 01/19).	C
R RTE 20100 7.3.9.1	Premesse	Adattamento del testo. Nuovo: «allontanare dallo spazio di pericolo tutte le attrezzature di lavoro che rappresentano un pericolo per la corsa». Precisazione: «in una zona con segnalazione in cabina di guida». Eliminato: «dopo relativa comunicazione con il capomovimento».	C
R RTE 20100 7.3.9.2	Annuncio della percorribilità del binario	Adattamenti del testo e aggiunte. Nuovo: «Se binari di stazione o in una zona con segnalazione in cabina di guida rimangono occupati da veicoli, ciò va comunicato in occasione dell'annuncio di percorribilità, come segue: «Luogo, binario/scambio ... percorribile; rimangono occupati dei binari». Le denominazioni dei binari occupati vengono trasmesse con obbligo di quietanza. In caso di guasti del dispositivo d'annuncio di binario libero su ordine del Cmov è necessario: <ul style="list-style-type: none"> ▪ eseguire un controllo sul posto nei binari/negli scambi corrispondenti oppure ▪ se possibile, far eseguire una corsa a vista sulla sezione perturbata. 	C
I-50210 7.3.9.2 nuova	Annuncio della percorribilità del binario	Nuova regolamentazione in base a PCT o I-30111 (conseguente abrogazione della D I-SQU 02/19).	C
R RTE 20100 7.4.3	Annunci in una zona con segnalazione in cabina di guida	Precisazione di titolo e contenuto «in una zona con segnalazione in cabina di guida».	F
I-50210 7.4.6	Impiego dei mezzi di comunicazione	Riformulazione e precisazione. Nessuna modifica dei contenuti.	F

Modifiche		Spiegazioni	Modifica: forma (F) contenuto (C)
Cifra	Titolo		
R RTE 20100 7.4.7	Trasmissione di annunci	Ultimo capoverso eliminato e non sostituito, in quanto in contraddizione con le restanti norme.	C
I-50210 7.6	Movimenti di manovra su binari sbarrati	Tema «Soppressione della corsa a vista» trasferito dall'Allegato B3 alla cifra 7.6. Formulazione adattata per il tema dell'illuminazione di veicoli/macchinari ricoverati.	C
I-50210 7.7 nuova	Protocollare	Spiegazioni sulla registrazione Cmov<=>COAL<=>CS	C
I-50210 7.8.2.4 nuova	Condizioni per l'impiego di macchinari	Regolamentazione dell'accompagnamento di macchinari su un'area dei lavori.	C
R RTE 20100 7.8.2.7	Limitazione in altezza e messa a terra	Precisazione: le norme sulla messa a terra e sui limitatori di movimento sono contenute anche nell'appendice 1 di R RTE 20600 (form. 4838 di UTP-Suva inserito nell'appendice 1 di R RTE 20600).	C
I-50210 7.8.2.7	Limitazione in altezza e messa a terra	Riformulazione e precisazione. Adeguamento del contenuto con barriere protettive composte da elementi metallici come reti o «guardrail».	C
I-50210 7.8.5 nuova	Aree dei lavori in prossimità della ferrovia	Rimando a linee guida ed esempi nell'Allegato B2.	C
I-50210 7.8.6.2	Sostituzione	Riformulazione e precisazione. Adeguamento del contenuto con quietanza dell'istruzione con firma. Rimando alla cifra 5.3.4.1 eliminato, poiché questa conteneva un ulteriore rimando alla cifra 7.8.6.2.	C
I-50210 7.8.6.3.	Sostituto/successore	Riformulazione e precisazione. Nessuna modifica dei contenuti.	F
I-50210 8.1.1.7	Binario d'esercizio con allarme per informazione	Riformulazione e precisazione. Nessuna modifica dei contenuti.	F
I-50210 8.1.2	Significato e comportamento con segnali d'allarme acustici	Riformulazione e precisazione. Integrazione del contenuto della cifra 8.1.2.3. e conseguente eliminazione della cifra 8.1.2.3. Figure adattate.	C
R RTE 20100 8.1.2.3	Impiego esclusivo per l'avvertimento	Contenuto della precedente cifra 8.1.2.3 eliminato (con conseguente nuova numerazione delle precedenti cifre 8.1.2.4 e 8.1.2.5). Motivo: autorizzazione segnale d'allarme 1 attivato da sistemi d'avvertimento automatici.	C
R RTE 20100 8.1.2.4	Un segnale d'allarme per fase di sicurezza	La precedente cifra 8.1.2.5 diventa la nuova cifra 8.1.2.4. Nessuna modifica dei contenuti.	F
R RTE 20100 8.1.4.2	Sbarramento del binario di lavoro	Precisazione del fatto che in aree dei lavori annunciate solo da allarmi ottici se possibile devono essere impiegati dispositivi d'avvertimento personali.	C
I-50210 8.1.4.2	Sbarramento del binario di lavoro	Adeguamento in base a un feedback su R RTE 20100 e I-50210 con spiegazione relativa a «dispositivo d'avvertimento personale» in base a R RTE 20100 e all'interpretazione in ambito FFS.	C
R RTE 20100 8.3.2.2	Calcolo della distanza d'approccio	Precisazione: «La velocità di corsa è definita come segue: <ul style="list-style-type: none"> ▪ In generale: la velocità massima sulla tratta o nell'area della stazione in base alla tabella della tratta (o RADN); in concreto la velocità V_N (treno ad assetto variabile) se presente, di solito la velocità V_R. 	C

Modifiche		Spiegazioni	Modifica: forma (F) contenuto (C)
Cifra	Titolo		
		<ul style="list-style-type: none"> Nelle zone di scambi la velocità rilevante per il calcolo della distanza d'approccio può essere notevolmente minore. <p>Il GI stabilisce in quali documenti o in quale tool sono attualmente definite le velocità rilevanti».</p>	
I-50210 8.3.2.2 nuova	Calcolo della distanza d'approccio	Definizione dei documenti in cui si possono reperire le indicazioni sulle velocità rilevanti nelle zone con scambi, per calcolare correttamente la distanza d'approccio nelle zone con scambi.	C
I-50210 8.4.3.2	In generale	Riformulazione e precisazione. Nessuna modifica dei contenuti.	F
R RTE 20100 8.6	Barriera	Adattamento del testo del titolo: «Barriere» al posto di «Barriere di protezione».	C
R RTE 20100 8.6.1	In generale	Adattamento del testo: «Barriere» al posto di «Barriere di protezione».	C
I-50210 8.6.1 nuova	In generale	Acquisizione del contenuto dall'Allegato A3.2 e del rimando al Formulario 4207 dall'Allegato B2.2.	C
R RTE 20100 8.6.2	Tipi di barriere e obiettivo di protezione	Riformulazione e spiegazione dell'uso del termine «barriera» in base a PCT. Riformulazione dell'intero paragrafo.	C
I-50210 8.6.2 nuova	Tipi di barriere protettive e obiettivo di protezione	Spiegazioni in merito alle barriere protettive e all'obiettivo di protezione, sottolineando che la stessa barriera protettiva può avere diversi obiettivi di protezione.	C
I-50210 8.6.3 nuova	Direttive per le misure di sicurezza	Rimando alle direttive sull'utilizzo delle soluzioni di sistema.	C
R RTE 20100 A2.1	Gruppo 1 – necessità di sbarramento del binario/scambio	Adattamento del testo: «In caso di fissaggio sulla rotaia non può essere staccato in modo rapido, sicuro e affidabile e può quindi rappresentare un pericolo per la corsa nello spazio di pericolo».	F
R RTE 20100 A3	Valenza delle misure di sicurezza	Eliminazione di «recinzioni/impalcature di protezione».	F
R RTE 20100 A3.1	Sbarramenti e commutazioni	Adattamento del testo: Ora «corse» al posto di «corse dei treni»	F
R RTE 20100 A3.2	Barriere di protezione	Seconda frase eliminata alla luce della spiegazione di cui al punto 8.6.2 «Tipi di barriere e obiettivo di protezione».	C
I-50210 A.3.2	Installazioni protettive	Adattamento della formulazione e integrazione del contenuto. Rimando all'Allegato B2 e contenuto dell'Allegato B2 eliminati.	C
R RTE 20100 A3.2.1	Impalcature protettive	Precedente cifra A3.2.1 «Barriere di protezione con efficacia meccanica (separazione)» eliminata, con aggiunta della descrizione di «Impalcature protettive» (ex-cifra A3.2.1.1). Adattamento del testo nel primo paragrafo: «involontario» sostituito da «non intenzionale».	C
R RTE 20100 A3.2.2	Barriere	Precedente cifra A3.2.1.2 «Barriere protettive fisse» eliminata e riportata alla cifra A3.2.2. con il nuovo titolo «Barriere». Adattamento del testo nel primo paragrafo: «involontario» sostituito da «non intenzionale». Adattamento del testo: «In caso di necessità i GI definiscono standard e criteri di autorizzazione per barriere e soluzioni di sistema». Precedente contenuto di A3.2.2 eliminato o integrato in altri capitoli.	C

Modifiche		Spiegazioni	Modifica: forma (F) contenuto (C)
Cifra	Titolo		
I-50210 A.3.2.2 nuova	Barriere protettive	Spiegazioni sulle diverse varianti di barriere protettive e sulla regolamentazione relativa alle soluzioni di sistema.	C
I-50210 A.3.4 nuova	Allarme tecnico temporaneo	Aggiunta del capoverso relativo al progetto AWAP	C
I-50210 B.1.3 nuova	Lavori con Dispo gen.	Adattamento del contenuto dell'intera cifra e adeguamento con struttura e organizzazione di una soluzione di sistema e con il relativo manuale.	C
I-50210 B.2 Edizione 2019	Costruzioni temporanee e impiego di macchine/veicoli da costruzione	Cifra eliminata, poiché si tratta di copie da altri regolamenti, che non è possibile mantenere aggiornate. Riferimenti ed eventuali link a questa documentazione sono presenti nella I-50210 nelle rispettive cifre.	F
I-50210 B.3 Edizione 2019	PCT R 300.4 cifra 5 – Disposizioni complementari per movimenti di manovra su binario sbarrato	Eliminazione cifra e trasferimento del contenuto nella cifra 7.6. Copie dei contenuti delle PCT eliminate.	F
I-50210 B.4 Edizione 2019	DE PCT – Disposizioni complementari per movimenti di manovra su binario sbarrato	Eliminazione cifra, copie dei contenuti delle DE PCT eliminate.	F
I-50210 B.2 nuova	Costruzioni in prossimità della ferrovia	Inserimento di esempi figurativi.	C
I-50210 B.3	Tabella delle distanze di frenatura	Contenuto trasferito dall'Allegato B5.	F